



A-1 ERANSKINA

ANEXO A-1

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIKO OGASUN ETA FINANTZA DEPARTAMENTUAK BEASAINGO BIZTANLEEN ERROLDAN BILDUTAKO INFORMAZIOA ESKURATZEA BERE ZEREGINAK BETETZEKO.

ACCESO A LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN EL PADRÓN MUNICIPAL DE HABITANTES DE BEASAIN POR PARTE DEL DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y FINANZAS DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA PARA EL DESEMPEÑO DE SUS FUNCIONES.

DESKRIPZIOA

Erroldako informazioa ematea, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuari agindu zaizkion zereginak bete ditzan.

DESCRIPCIÓN

Suministro de información padronal para el desempeño de las funciones que tiene encomendadas el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Udalek udal erroldako datuak eman ahal izateko, bete beharrekoa da Toki Araubidearen Oinarriei buruzko Legeak 16.3 artikuluan xedatutakoa, bertan bi eskakizun ezartzen baitira:

La cesión de los datos del padrón municipal por los Ayuntamientos está sujeta a lo dispuesto en el art. 16.3 de la Ley de Bases de Régimen Local, que establece dos requisitos:

1. Datuak beharrezkoak izatea bakoitzari dagozkion eskumenak betetzeko.
2. Egoitza edo helbidea datu esanguratsuak diren gaietarako bakarrik ematea.

1. Que sean necesarios para el ejercicio de sus respectivas competencias.
2. Exclusivamente para asuntos en los que la residencia o el domicilio sean datos relevantes.

ARAU OINARRIA:

a) Udal erroldaren kudeaketari dagokionez Beasaingo Udalak dituen eskumenak xedapen hauetan ezarrita daude:

- Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen (EAO, 80 zk.a, apirilaren 3koa). 17. artikulua Udal Errolda osatzeko, mantentzeko, berrikusteko eta zaintzeko eskumena aitortzen die udalei.

b) Zergen esparruan, martxoaren 8ko 2/2005 Foru Arauak, Gipuzkoako Zergen Foru Arau Orokorak, 91.1 artikuluan xedatzen du herri entitate guztiak behartuta daudela Zerga Administrazioak xedapen orokorren bidez edo errekerimendu zehatzen bitartez eskatzen dizkien datu, txosten eta aurrekariak ematera, zerga alorrean garrantzitsuak direnean, eta, orobat, hari eta haren agenteei euskarria, laguntza, sorospena eta babesa ematera, bere eginkizunak bete ditzan.

JUSTIFICACIÓN NORMATIVA:

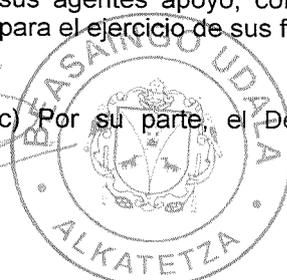
a) Las competencias del Ayuntamiento de Beasain en materia de gestión del Padrón Municipal vienen atribuidas en:

- La Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local (BOE, nº 80, de 3 de abril), reconoce la competencia para la formación, mantenimiento, revisión y custodia del Padrón Municipal al Ayuntamiento (artículo 17).

b) En el ámbito tributario, el artículo 91.1 de la Norma Foral 2/2005, de 8 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa, establece que todas las entidades públicas están obligadas a suministrar a la Administración Tributaria cuantos datos y antecedentes con trascendencia tributaria recabe ésta mediante disposiciones de carácter general o a través de requerimientos concretos, y a prestarle a ella y a sus agentes apoyo, concurso, auxilio y protección para el ejercicio de sus funciones.

c) Bestalde, Gipuzkoako zerga araudia garatzeaz

c) Por su parte, el Departamento de Hacienda y





eta haren sistema kudeatzeaz Ogasun eta Finantza Departamentua arduratzen da. Departamentuaren egitura organiko eta funtzionala maiatzaren 22ko 25/2012 Foru Dekretuak arautzen du, Ogasun eta Finantza Departamentuaren egitura organiko eta funtzionalari buruzkoak, eta haren arabera, departamentuari dagokio zeregin eta arlo horietatik eratorritako zerbitzuak eta prozedurak kudeatzea eta interesa duten pertsona eta entitateei haien berri ematea.

Finanzas es el encargado del desarrollo normativo y la gestión del sistema tributario del Territorio Histórico de Gipuzkoa, cuya estructura orgánica y funcional está regulada por el Decreto Foral 25/2012, de 22 de mayo, sobre estructura orgánica y funcional del Departamento de Hacienda y Finanzas, y en consecuencia le corresponden la gestión de los servicios y procedimientos derivados de dichas funciones y áreas así como la comunicación de los mismos a las personas y entidades interesadas.

INTERESDUNAREN BAIMENA:

Eranskin honetan jasotzen den informazio lagapenak ez du interesdunaren baimenik behar, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak 16.3 aurrekusten duen xederako egiten baita. Izan ere, artikulua horren arabera: "Udalerriko erroldako zehaztasunak doakionaren alde zehaztasunak gabe emango zaizkie zehaztasunok eska ditzaketen beste administrazio publikoei, bakoitzari bere eskumenak betetzeko beharrezkoak dituenen bakarrik, eta bizilekuari zein egoitzari dagokionez zehaztasunok esanguratsuak diren gaietarako soil-soilik".

CONSENTIMIENTO DEL AFECTADO:

El suministro de información que se recoge en el presente anexo no requiere el consentimiento del interesado, porque responde a la finalidad prevista en el artículo 16.3 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local, en cuya virtud: "Se cederán los datos del padrón municipal de habitantes a otras Administraciones Públicas que lo soliciten, sin consentimiento previo del afectado, cuando les sean necesarios para el ejercicio de sus respectivas competencias, y exclusivamente para asuntos en los que la residencia o el domicilio sean datos relevantes".

Era berean, martxoaren 8ko 2/2005 Foru Arauak, Gipuzkoako Zergen Foru Arau Orokorrak, honako hau xedatzen du 91.5 artikuluan: "Aurreko artikuluan, artikulua honetako aurreko apartatueta edo lege mailako beste arau batean xedatutakoaren arabera Zerga Administrazioari jakinarazi behar zaizkion datu pertsonalak emateko, ez da eragindako pertsonaren baimenik behar. Alde horretatik, ez da aplikagarria izango Datu Pertsonalak Babesteari buruzko Lege Organikoak 21. artikuluan 1. apartatuan xedatutakoa".

Igualmente, el artículo 91.5 de la Norma Foral 2/2005, General Tributaria, de 8 de marzo, del Territorio Histórico de Gipuzkoa dispone que: "La cesión de datos de carácter personal que se deba efectuar a la Administración tributaria conforme a lo dispuesto en el artículo anterior, en los apartados anteriores de este artículo o en otra norma de rango legal, no requerirá el consentimiento del afectado. En este ámbito no será de aplicación lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 21 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal".

INFORMAZIO LAGAPENERAKO PROZEDURAK:

PROCEDIMIENTOS PARA EL SUMINISTRO:

1. Kontsulta puntualak.
Ahal dela, on line kontsultak egingo dira, edo helburu horretara joko da. Behin-behinean, kontsulta puntualak gaitu ahal izango dira "Informazioa emateko sistemen fitxa teknikoa" deiturikoan aurreikusitako sistemak erabilita.

1. Consultas puntuales.
Preferentemente se establecerán o se tenderá al objetivo de habilitar consultas on-line. Transitoriamente, podrán habilitarse consultas puntuales a través de otros sistemas previstos en la "Ficha técnica de sistemas para los suministros de información".

2. Kontsulta automatizatuak, sarbidea mugatzen duten iragazkien bidez. Ogasun

2. Consultas automatizadas por filtros que limiten el acceso. Las aplicaciones del





eta Finantza Departamentuaren aplikazioek, egoitzari buruz udalentzat interesgarria den informazioa biltzen duten kasuetan, erroldan kontsultatzeko aukera eskainiko dute. Kontsulta automatizatu izango da, gardena erabiltzaile-eskatzailereantzat. Hala ere, zerbitzu jakin baterako informazioa mugatuko du, hala erabakiz gero.

3. Datuen gurutzaketa. Prozedura honen bitartez, kontrasteak egingo dira erroldako datuen eta Ogasun eta Finantza Departamentuko fitxategi jakin batzuen artean, modu automatizatu eta gardenean erabiltzailearentzat. Emaiza Ogasun eta Finantza Departamentuaren informazio sistemetan txertatu ahal izango da, eta hartuko duen informazioa egin nahi den kudeaketarako esanguratsuak diren pertsonen buruzkoa izango da bakarrik.

Informazio lagapenaren sistema deskribatzen duen fitxa teknikoa espedientearen jasoko da beti.

INFORMAZIO LAGAPENAREN HELBURUAK:

Proporzionaltasun eta justifikazio printzipioak betetze aldera, jarraian zehazten da zein helbururekin ematen den informazioa eta erroldako datuek zer garrantzi duten kudeaketa horretan:

Horrek ez du eragotziko eranskin honen babespean bestelako lagapenak egin ahal izatea Ogasun eta Finantza Departamentuari esleitutako zereginak betetzeko, hitzarmenaren zortzigarren klausulan ezarritakoari jarraituz.

Departamento de Hacienda y Finanzas que recojan información tributaria de interés para los Ayuntamientos vinculada al dato del domicilio, incorporarán una consulta al padrón. La consulta será automatizada, transparente para el usuario-demandante, pero acotará la información para el concreto servicio cuando así se decida.

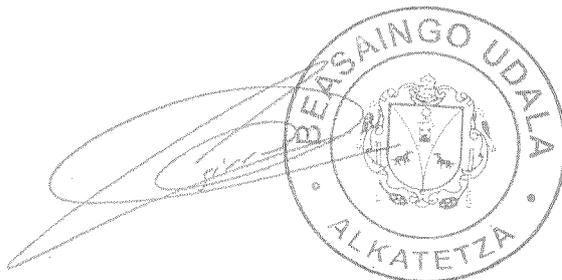
3. Cruces de datos. Mediante este procedimiento se realizarán contrastes entre el padrón y determinados ficheros del Departamento de Hacienda y Finanzas, de forma automatizada y transparente para el usuario, y cuyo resultado –que podrá incorporarse a los sistemas de información del Departamento de Hacienda y Finanzas– abordará, exclusivamente, información alusiva a las personas que resulten relevantes para la gestión que interesa realizar.

En todo caso, se incorporará al expediente la ficha técnica descriptiva del sistema de suministro de información.

FINALIDADES DEL SUMINISTRO:

A fin de aplicar los principios de proporcionalidad y justificación, a continuación se identifican las finalidades del suministro y la relevancia de los datos del padrón para su gestión:

Ello sin perjuicio de que puedan efectuarse otros suministros al amparo del presente Anexo para el desarrollo de las funciones encomendadas al Departamento de Hacienda y Finanzas, de acuerdo con lo establecido en la cláusula octava del Convenio.





1. Zergadunek ohiko etxebizitza erosteagatik PFEZaren aitortzearen aplikatutako kenkaria egiaztatzea.

Zerga honen ondorioetarako, ohiko etxebizitzat hartzen da zergadunak gutxienez hiru urteko epe jarraituan egoitza gisa daukan eraikina.

Zergadunaren erroldako datua haren ohiko egoitzaren froga da.

Eskatzen dena da azken 10 urteetako datuak eskuratu ahal izatea, jarraian aipatzen diren kontzeptuengatik hainbat zergalditan metatutako kenkariak behar den marjinarekin berrikusteko:

- Ohiko etxebizitza erosteagatik aplikatzen den kenkaria (hiru urte): Gipuzkoako Lurralde Historikoko Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 29ko 10/2006 Foru Arauaren 90.8 artikulua.
- Berrinbertitutako ondare irabaziak zergapetu gabe uztea ohiko etxebizitza berria erostean (bi urte): Gipuzkoako Lurralde Historikoko Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 29ko 10/2006 Foru Arauaren 51 artikulua.
- Eraikitzen ari den ohiko etxebizitza erosteagatik aplikatzen den kenkaria (lau urte): abenduaren 18ko 137/2007 Foru Dekretua, zeinaren bidez Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Erregelamendua onartzen baita eta Zerga Administrazioari informazioa emateko betebeharrak garatzen dituen 1999ko abenduaren 21eko 117/99 Foru Dekretua aldatzen baita (70.1.b) art.).
- Preskripzio epea (lau urte).

1. Comprobar la deducción por adquisición de la vivienda habitual en la declaración de IRPF, por parte de los contribuyentes.

A los efectos del impuesto, se considera vivienda habitual aquella edificación en la que el contribuyente resida durante un plazo continuado de, al menos, tres años.

El dato de empadronamiento de los contribuyentes constituye prueba de su residencia habitual.

Se requiere el acceso a los datos de los últimos 10 años, de forma que se pueda realizar la revisión, con un margen suficiente de los periodos acumulados de deducción, por los siguientes conceptos:

- Deducción por adquisición de la vivienda habitual (tres años): art. 90.8 de la Norma Foral 10/2006, de 29 de diciembre, del impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
- Exclusión de gravamen de ganancias patrimoniales reinvertidas en la adquisición de una nueva vivienda habitual (dos años). art. 51 de la Norma Foral 10/2006, de 29 de diciembre, del impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
- Deducción por adquisición de vivienda habitual en construcción (cuatro años). art. 70.1 b) del Decreto Foral 137/2007, de 18 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y se modifica el Decreto Foral 117/1999, de 21 de diciembre, que desarrolla diversas obligaciones de suministro de información a la Administración tributaria.
- Plazo de prescripción (cuatro años).

Eman beharreko informazioaren edukia:

a) Erositako etxebizitzari dagokionez (helbide datuen, zk. finkoaren edo OHZren ordainagirik zk.aren arabera):

Contenido de la información a suministrar:

a) Respecto de la vivienda adquirida (según datos de domicilio, nº fijo o nº de recibo IBI urbana):





Beasaingo udala

- Erroldatutako pertsonaren edo pertsonen izen-abizenak eta IFK.
- Erroldako alta eta baja datak epealdian.

- Nombre y apellidos y CIF de la/s persona/s empadronadas.
- Fechas de alta/s y baja/s de empadronamientos en el periodo.

b) Kenkaria egiten duen pertsonari dagokionez:

- Izen-abizenak eta IFK.
- Erroldatze helbidea/k epealdian
- Erroldako alta eta baja datak epealdian.

b) Respecto de la persona que practica la deducción:

- Nombre y apellidos y CIF
- Domicilio/s de empadronamiento en el periodo.
- Fechas de alta/s y baja/s de de empadronamientos en el periodo.

Informazioa emateko prozedura:

Datuak kontsultatzeko, modu hauek erabiliko dira:

- Datuen gurutzaketa: ohiko etxebizitzan egindako inbertsioaren kenkaria aplikatzeko eskaerak udal erroldako datuekin gurutzatuko dira.
- Banan-banakako kontsultak.

Procedimiento para el suministro:

La consulta a los datos se efectuará:

- Cruce de datos: se cruzarán las peticiones de deducción por inversión en vivienda habitual con el padrón de la respectiva localidad.
- Consultas individualizadas.

Informazioa emateko sistema: Udaletako IZFEren datu baserako sarbidea.

Sistema de suministro: Acceso a base de datos de IZFE-Ayuntamientos

Lagapenaren maiztasuna eta ukitutako pertsona kopurua:

- Banan-banakako kontsultak: egunero.
- Datuen gurutzaketa: ekitaldi bati edo bati baino gehiagori dagokionez, urtean behin edo behin baino gehiagotan.

Periodicidad del suministro y número de personas afectadas:

- Consultas individualizadas: diaria.
- Cruce de datos: respecto de uno o más ejercicios, una o más veces cada año.

Datuak hirugarrengoei lagatzeko aurreikuspena: EZ

Previsión de ulteriores cesiones de los datos suministrados: NO

Emandako informazioa eskuratzeko baimendutako pertsonak:
Errenta eta Ondare Ataleko langileak

Personas autorizadas para acceder a la información suministrada:

Personal de la Sección de Renta y Patrimonio

Erabiltzaileen kudeaketaz eta emandako informazioaren segurtasunaz eta kontrolaz arduratuko den organoa:

Órgano responsable de la gestión de usuarios y de la seguridad y del control de la información cedida:

Zuzeneko Zergak Kudeatzeko Zerbitzua. Errenta eta Ondare Atala.

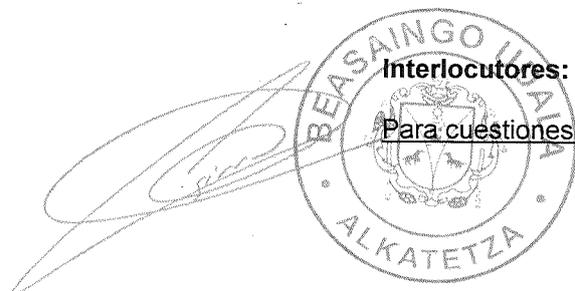
Servicio de Gestión de Impuestos Directos. Sección de Renta y Patrimonio.

Solaskideak

Zuzenbide gaietarako

Interlocutores:

Para cuestiones jurídicas





Gipuzkoako Foru Aldundia

Ogasun eta Finantza Departamentua
Departamento de Hacienda y Finanzas



Beasaingo udala

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuko Zerbitzu Teknikoak. 902 100 040

Por el Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Servicios Técnicos del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa. 902 100 040

Beasaingo Udalaren aldetik:

- Beasaingo Udalaren Idazkaria, 943 028094, idazkaritza@beasain.net

Por el Ayuntamiento de Beasain:

- Secretaria del Ayuntamiento de Beasain, 943 028094, idazkaritza@beasain.net.

Informatika gaietarako

- IZFE
- Udal zerbitzu informatikoa

Para cuestiones informáticas

- IZFE
- Servicio informático municipal

Beste gai material batzuetarako

Para otras cuestiones materiales

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

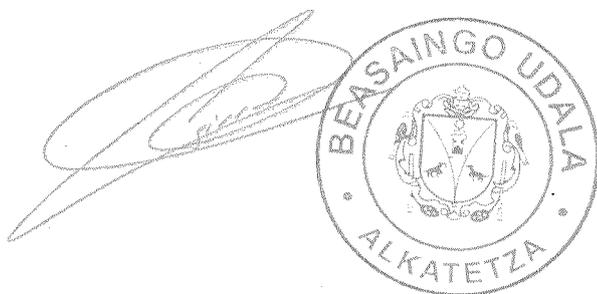
- Zuzeneko Zergak Kudeatzeko Zerbitzua. Errenta eta Ondare Atala.

Por el Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Servicio de Gestión de Impuestos Directos. Sección de Renta y Patrimonio.

Beasaingo Udalaren aldetik: biztanleen erroldaren arduraduna, 943 028050, harrera@beasain.net.

Por el Ayuntamiento de Beasain: responsable del padrón de habitantes, 943 028050, harrera@beasain.net





2. Ohiko etxebizitza errentan hartzeagatik PFEZaren aitortpenean aplikatutako kenkaria egiaztatzea eta alokatutako higiezinetatik eratorritako sarrerak PFEZean eta Sozietateen gaineko Zergan aitortu direla ziurtatzea.

Kenkaria aplikatu ahal izateko, bete beharreko eskakizuna da alokatutako etxebizitza ohiko etxebizitza izatea: Gipuzkoako Lurralde Historikoko Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 29ko 10/2006 Foru Arauaren 89. artikulua.

Alokatutako higiezinetatik eratorritako sarrerak aitortzeko obligazioa araututa dago Gipuzkoako Lurralde Historikoko Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 29ko 10/2006 Foru Arauan (33. artikuluan) eta Sozietateen gaineko Zergari buruzko uztailaren 4ko 7/1996 Foru Arauan (4. artikuluan).

Errentariaren erroldako datua haren ohiko egoitzaren frogara da.

Biztanleen erroldako datuak eskuratzeko garaian, preskribatu gabeko ekitaldiei dagokien epealdia ere hartu ahal izango da.

Eman beharreko informazioaren edukia:

a) Alokatutako etxebizitzari dagokionez (helbide datuen, zk. finkoaren edo OHZaren ordainagiriko zk.aren arabera):

- Erroldatutako pertsonaren edo pertsonen izen-abizenak eta IFK.
- Erroldako alta eta baja datak epealdian.

b) Kenkaria egiten duen pertsonari dagokionez; edo errentatzaileari dagokionez; edo, zantzuak izateagatik, errentan emandako etxebizitza baten titular edo errentari izan litekeenei dagokionez:

- Izen-abizenak eta IFZ.
- Erroldatze helbideak epealdian.
- Erroldako alta eta baja datak epealdian.

2. Comprobar la deducción por alquiler de vivienda habitual en la declaración de IRPF así como que los ingresos derivados de los inmuebles arrendados hayan sido declarados en el IRPF y en el Impuesto sobre Sociedades.

Es requisito para la aplicación de la deducción que la vivienda arrendada constituya vivienda habitual: art. 89 de la Norma Foral 10/2006, de 29 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

La obligación de declarar los ingresos derivados de inmuebles arrendados deriva del art. 33 de la Norma Foral 10/2006, de 29 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del Territorio Histórico de Gipuzkoa y del art. 4 Norma Foral 7/1996, de 4 de julio, del Impuesto sobre Sociedades.

El dato de empadronamiento de la persona arrendataria constituye prueba de su residencia habitual.

El acceso a los datos de padrón de habitantes, podrá abarcar el periodo correspondiente a ejercicios no prescritos.

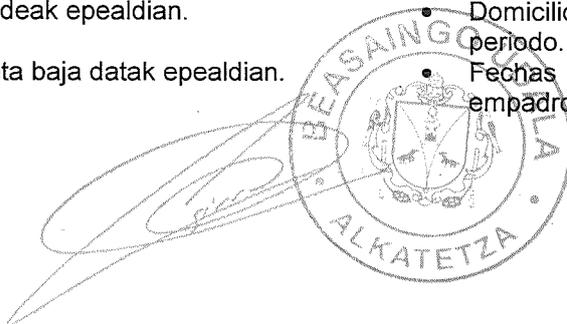
Contenido de la información a suministrar:

a) Respecto de la vivienda alquilada (según datos de domicilio, nº fijo o nº de recibo IBI urbana):

- Nombre y apellidos y CIF de la/s persona/s empadronadas.
- Fechas de alta/s y baja/s de empadronamientos en el periodo.

b) Respecto de la persona que practica la deducción; o respecto de la persona arrendadora de la vivienda; o respecto de las personas sobre las que existen indicios de que resulten titular o arrendataria de una vivienda arrendada:

- Nombre y apellidos y CIF.
- Domicilio/s de empadronamiento en el periodo.
- Fechas de alta/s y baja/s de empadronamientos en el periodo.





Informazioa emateko prozedura:

- Datuak kontsultatzeko, modu hauek erabiliko dira:
- Datuen gurutzaketa: errentamendu kontratuko datuak udal erroldako datuekin gurutzatuko dira.
 - Banan-banakako kontsultak.

Informazioa emateko sistema: Udaletako IZFEren datu baserako sarbidea.

Lagapenaren maiztasuna eta ukitutako pertsona kopurua:

- Banan-banakako kontsultak: egunero.
- Datuen gurutzaketa: ekitaldi bati edo bati baino gehiagori dagokionez, urtean behin edo behin baino gehiagotan.

Datuak hirugarrengoei lagatzeko aurreikuspena:
EZ

Emandako informazioa eskuratzeko baimendutako pertsonak:

Errenta eta Ondare Ataleko langileak eta Ikuskaritzako langileak.

Erabiltzaileen kudeaketaz eta emandako informazioaren segurtasunaz eta kontrolaz arduratuko den organoa:

Zuzeneko Zergak Kudeatzeko Zerbitzua. Errenta eta Ondare Atala.
Ikuskaritzako Zuzendariorde

Solaskideak:

Zuzenbide gaietarako

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

- Zerbitzu Teknikoak. 902 100 040

Beasaingo Udalaren aldetik:

Udalaren Idazkaria, 943 028094,
idadzkaritza@beasain.net

Informatika gaietarako

- IZFE
- Udal zerbitzu informatikoak

Beste gai material batzuetarako

Procedimiento para el suministro:

- La consulta a los datos se efectuará:
- Cruce de datos: se cruzarán los contratos de arrendamiento declarados con el padrón de la respectiva localidad.
 - Consultas individualizadas.

Sistema de suministro: Acceso a base de datos de IZFE-Ayuntamientos

Periodicidad del suministro y número de personas afectadas:

- Consultas individualizadas: diaria.
- Cruce de datos: respecto de uno o más ejercicios, una o más veces cada año.

Previsión de ulteriores cesiones de los datos suministrados: NO

Personas autorizadas para acceder a la información suministrada:

Personal de las secciones de renta y patrimonio y personal de Inspección.

Órgano responsable de la gestión de usuarios y de la seguridad y del control de la información cedida:

Servicio de Gestión de Impuestos Directos. Sección de Renta y Patrimonio.
Subdirección de Inspección

Interlocutores:

Para cuestiones jurídicas

Por el Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Servicios Técnicos. 902 100 040

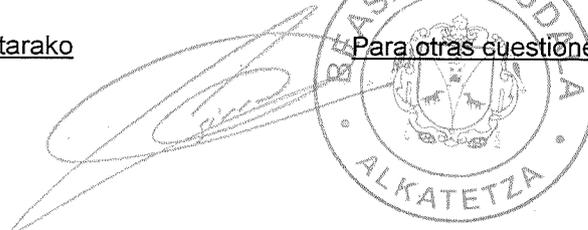
Por el Ayuntamiento de Beasain:

Secretaria Ayuntamiento, 943 028094,
idadzkaritza@beasain.net

Para cuestiones informáticas

- IZFE
- Servicios informáticos municipales

Para otras cuestiones materiales





Gipuzkoako Foru Aldundia

Ogasun eta Finantza Departamentua
Departamento de Hacienda y Finanzas



Beasaingo udala

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

- Zuzeneko Zergak Kudeatzeko Zerbitzua. Errenta eta Ondare Atala.

Por el Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Servicio de Gestión de Impuestos Directos. Sección de Renta y Patrimonio.

Beasaingo Udalaren aldetik:

- Biztanleen erroldaren arduraduna, 943 028050, harrera@beasain.net

Por el Ayuntamiento de Beasain:

- Responsable Padrón de Habitantes, 943 028050, harrera@beasain.net

3. Ondorengo edo aurreko ahaideengatik, desgaitasun eta mendekotasunagatik, nahiz elkarbizitza eskakizun duten beste egoera batzuegatik PFEZean aplikatutako kenkariak egiaztatzea.

3. Comprobar las deducciones del IRPF por descendientes, ascendientes, discapacidad y dependencia, u otras en las que la convivencia sea requisito.

Kenkari horiek aplikatzeko, bete beharreko eskakizuna da zergadunarekin bizitzea: Gipuzkoako Lurralde Historikoko Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 29ko 10/2006 Foru Araua (81., 83., 84. eta 85. artikulua)

Es requisito para la aplicación de estas deducciones la convivencia con el contribuyente: arts. 81, 83, 84 y 85 de la Norma Foral 10/2006, de 29 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Helbide berean erroldatuta egoteari buruzko datua ohiko egoitzaren froga da.

El dato de empadronamiento en el mismo domicilio constituye prueba de su residencia habitual.

Eman beharreko informazioaren edukia:

Contenido de la información a suministrar:

a) Aitortzaileak ohikotzat adierazitako etxebizitzari dagokionez (helbide datuen, zk. finkoaren edo OHZaren ordainagiriko zk.aren arabera):

a) Respecto de la vivienda declarada como habitual por el declarante (según datos de domicilio, nº fijo o nº de recibo IBI urbana):

- Erroldatutako pertsonaren edo pertsonen izen-abizenak eta IFK.
- Erroldako alta eta baja datak epealdian.

- Nombre y apellidos y CIF de la/s persona/s empadronadas.
- Fechas de alta/s y baja/s de empadronamientos en el periodo.

b) Kenkaria egiten duen pertsonari dagokionez edo kenkarirako eskubidea ematen duen aurreko zein ondorengo ahaide bakoitzari, edo desgaitu edo mendeko pertsona bakoitzari dagokionez:

b) Respecto a la persona que practica la deducción y/o cada persona ascendiente, descendiente, discapacitada o dependiente que da derecho a la misma:

- Izen-abizenak eta IFZ.
- Erroldatze helbideak epealdian.
- Erroldako alta eta baja datak epealdian.

- Nombre y apellidos y CIF.
- Domicilio/s de empadronamiento en el periodo.
- Fechas de alta/s y baja/s de empadronamientos en el periodo.

Informazioa emateko prozedura:

Procedimiento para el suministro:

Datuak kontsultatzeko, modu hauek erabiliko dira:

La consulta a los datos se efectuará:





- Datuen gurutzaketa: kenkaria aplikatzeko eskaerak biztanleen udal erroldako datuekin gurutzatuko dira.
- Banan-banakako kontsultak.

- Cruce de datos: se cruzarán las peticiones de deducción con el padrón de habitantes de la respectiva localidad.
- Consultas individualizadas.

Informazioa emateko sistema: Udaletako IZFEren datu baserako sarbidea.

Sistema de suministro: Acceso a base de datos de IZFE-Ayuntamientos

Lagapenaren maiztasuna eta ukitutako pertsona kopurua:

Periodicidad del suministro y número de personas afectadas:

- Banan-banakako kontsultak: egunero.
- Datuen gurutzaketa: ekitaldi bati edo bati baino gehiagori dagokionez, urtean behin edo behin baino gehiagotan.

- Consultas individualizadas: diaria.
- Cruce de datos: respecto de uno o más ejercicios, una o más veces cada año.

Datuak hirugarrengoei lagatzeko aurreikuspena:
EZ

Previsión de ulteriores cesiones de los datos suministrados: NO

Emandako informazioa eskuratzeko baimendutako pertsonak:

Personas autorizadas para acceder a la información suministrada:

Errenta eta Ondare Ataleko langileak

Personal de la Sección de Renta y Patrimonio

Erabiltzaileen kudeaketaz eta emandako informazioaren segurtasunaz eta kontrolaz arduratuko den organoa:

Órgano responsable de la gestión de usuarios y de la seguridad y del control de la información cedida:

Zuzeneko Zergak Kudeatzeko Zerbitzua. Errenta eta Ondare Atala.

Servicio de Gestión de Impuestos Directos. Sección de Renta y Patrimonio

Solaskideak:

Interlocutores:

Zuzenbide gaietarako

Para cuestiones jurídicas

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

Por el Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuko Zerbitzu Teknikoak. 902 100 040

- Servicios Técnicos del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa. 902 100 040

Beasaingo Udalaren aldetik:

Por el Ayuntamiento de Beasain:

Udalaren Idazkaria, 943 028094,
idazkaritza@beasain.net

- Secretaria Ayuntamiento, 943 028094, idazkaritza@beasain.net.

Informatika gaietarako

Para cuestiones informáticas

- IZFE
- Udal zerbitzu informatikoak

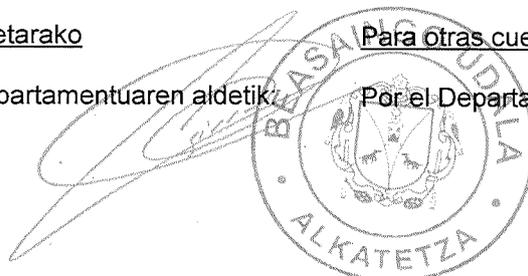
- IZFE
- Servicio informático municipal

Beste gai material batzuetarako

Para otras cuestiones materiales

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

Por el Departamento de Hacienda y Finanzas:





- Zuzeneko Zergak Kudeatzeko Zerbitzua.
Errenta eta Ondare Atala.

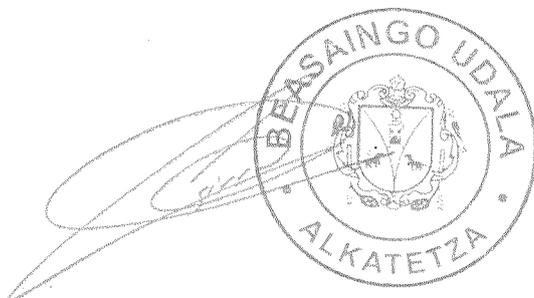
- Servicio de Gestión de Impuestos Directos.
Sección de Renta y Patrimonio.

Beasaingo Udalaren aldetik:

Por el Ayuntamiento de Beasain:

- Biztanleen-eroldaren arduraduna, 943
028050, harrera@beasain.net.

- Responsable del padrón de habitantes, 943
028050, harrera@beasain.net.



Handwritten signature



4. Lortutako ondare irabaziaz ohiko etxebizitza berria berrinbertitzeagatik aplikatutako salbuespena egiaztatzea.

Ondare irabaziaz zergapetu gabe uzteko, bete beharreko eskakizuna da eskuratuko etxebizitza zergadunaren ohiko egoitza izatea: Gipuzkoako Lurralde Historikoko Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 29ko 10/2006 Foru Araua (51. art.).

Higiezinaren titularraren edo titularren erroldako datuak ohiko egoitza eskuratutako etxebizitza berria dagoela frogatzen du.

Eskatzen dena da azken 10 urteetako datuak eskuratu ahal izatea, jarraian aipatzen diren kontzeptuengatik hainbat zergalditan metatutako kenkariak behar den marjinarekin berrikusteko:

- Ohiko etxebizitza erosteagatik aplikatzen den kenkaria (hiru urte): Gipuzkoako Lurralde Historikoko Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 29ko 10/2006 Foru Araua (90.8. art.).
- Berrinbertitutako ondare irabaziaz zergapetu gabe uztea ohiko etxebizitza berria erosten denean (bi urte): Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 29ko 10/2006 Foru Araua (51. art.).
- Eraikitzen ari den etxebizitza erosteagatik aplikatzen den kenkaria (lau urte): abenduaren 18ko 137/2007 Foru Dekretua, zeinaren bidez Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Erregelamendua onartzen baita eta Zerga Administrazioari informazioa emateko betebeharrak garatzen dituen abenduaren 21eko 117/1999 Foru Dekretua aldatzen baita (70.1.b) art.).
- Preskripzio epea (lau urte).

4. Comprobar la exclusión del gravamen de las ganancias patrimoniales obtenidas por reinversión en la adquisición de una nueva vivienda habitual.

Es requisito en la exclusión del gravamen que la nueva vivienda adquirida constituya la residencia habitual del contribuyente: art. 51 de la Norma Foral 10/2006, de 29 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

El dato de empadronamiento de la/s persona/s titular/es del inmueble constituye prueba de residencia habitual en la nueva vivienda adquirida.

Se requiere el acceso a los datos de los últimos 10 años, de forma que se pueda realizar la revisión, con un margen suficiente de los periodos acumulados de deducción por lo siguientes conceptos:

- Deducción por adquisición de la vivienda habitual (tres años): art. 90.8 de la Norma Foral 10/2006, de 29 de diciembre, del impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
- Exclusión de gravamen de ganancias patrimoniales reinvertidas en la adquisición de una nueva vivienda habitual (dos años). art. 51 de la Norma Foral 10/2006, de 29 de diciembre, del impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
- Deducción por adquisición de vivienda habitual en construcción (cuatro años). art. 70.1 b) del Decreto Foral 137/2007, de 18 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y se modifica el Decreto Foral 117/1999, de 21 de diciembre, que desarrolla diversas obligaciones de suministro de información a la Administración tributaria.
- Plazo de prescripción (cuatro años).

Eman beharreko informazioaren edukia:

a) Aitortutako ohiko etxebizitzari dagokionez (helbide datuen, zk. finkoaren edo OHZaren

Contenido de la información a suministrar:

a) Respecto de la vivienda habitual declarada (según datos de domicilio, nº fijo o nº de recibo IBI



ordainagiriko zk.aren arabera):

- Erroldatutako pertsonaren edo pertsonen izen-abizenak eta IFK.
- Erroldako alta eta baja datak epealdian.

urbana):

- Nombre y apellidos y CIF de la/s persona/s empadronadas.
- Fechas de alta/s y baja/s de empadronamientos en el periodo.

b) Kenkaria egiten duen pertsonari dagokionez:

- Izen-abizenak eta IFK.
- Erroldatze helbideak epealdian.
- Erroldako alta eta baja datak epealdian.

b) Respecto a la persona que practica la deducción:

- Nombre y apellidos y CIF.
- Domicilio/s de empadronamiento en el periodo.
- Fechas de alta/s y baja/s de empadronamientos en el periodo.

Informazioa emateko prozedura:

Datuak kontsultatzeko, modu hauek erabiliiko dira:

- Datuen gurutzaketa: zergapetu gabe uzteko eskaerak biztanleen udal erroldako datuekin gurutzatuko dira.
- Banan-banakako kontsultak.

Procedimiento para el suministro:

La consulta a los datos se efectuará:

- Cruce de datos: se cruzarán las peticiones de exclusión del gravamen con el padrón de habitantes de la respectiva localidad.
- Consultas individualizadas.

Informazioa emateko sistema: Udaletako IZFEren datu baserako sarbidea.

Sistema de suministro: Acceso a base de datos de IZFE-Ayuntamientos

Lagapenaren maiztasuna eta ukitutako pertsona kopurua:

- Banan-banakako kontsultak: egunero.
- Datuen gurutzaketa: ekitaldi bati edo bati baino gehiagori dagokionez, urtean behin edo behin baino gehiagotan.

Periodicidad del suministro y número de personas afectadas:

- Consultas individualizadas: diaria.
- Cruce de datos: respecto de uno o más ejercicios, una o más veces cada año.

Datuak hirugarrengoei lagatzeko aurreikuspena:
EZ

Previsión de ulteriores cesiones de los datos suministrados: NO

Emandako informazioa eskuratzeko baimendutako pertsonak:

Personas autorizadas para acceder a la información suministrada:

Errenta eta Ondare Ataleko langileak

Personal de la Sección de Renta y Patrimonio

Erabiltzaileen kudeaketaz eta emandako informazioaren segurtasunaz eta kontrolaz arduratuko den organoa:

Órgano responsable de la gestión de usuarios y de la seguridad y del control de la información cedida:

Zuzeneko Zergak Kudeatzeko Zerbitzua. Errenta eta Ondare Atala.

Servicio de Gestión de Impuestos Directos. Sección de Renta y Patrimonio



Gipuzkoako Foru Aldundia

Ogasun eta Finantza Departamentua
Departamento de Hacienda y Finanzas



Beasaingo udala

Solaskideak:

Zuzenbide gaietarako

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuko Zerbitzu Teknikoak. 902 100 040

Beasaingo Udalaren aldetik:

- Udalaren Idazkaria, 943 028094, idazkaritza@beasain.net.

Informatika gaietarako

- IZFE
- Udal zerbitzu informatikoak

Beste gai material batzuetarako

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

- Zuzeneko Zergak Kudeatzeko Zerbitzua. Errenta eta Ondare Atala.

Beasaingo Udalaren aldetik:

Biztanleen erroldaren arduraduna, 943 028050, harrera@beasain.net

Interlocutores:

Para cuestiones jurídicas

Por el Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Servicios Técnicos del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa. 902 100 040

Por el Ayuntamiento de Beasain:

- Secretaria Ayuntamiento, 943 028094, idazkaritza@beasain.net.

Para cuestiones informáticas

- IZFE
- Servicio informático municipal

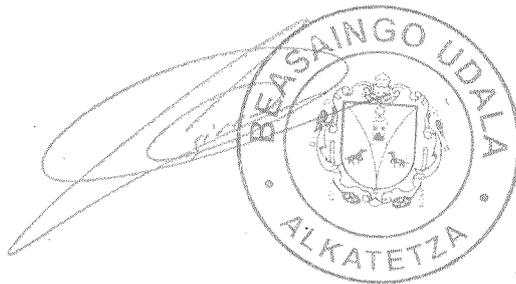
Para otras cuestiones materiales

Por el Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Servicio de Gestión de Impuestos Directos. Sección de Renta y Patrimonio.

Por el Ayuntamiento de Beasain:

- Responsable del padrón de habitantes, 943 028050, harrera@beasain.net.





5. Ondare Eskualdaketen eta Egintza Juridiko Dokumentatuen gaineko Zergaren aplikazioa egiaztatzea etxebizitza ohiko egoitza izatea baldintza den kasuetan:

Kasuak:

1. Ohiko etxebizitza erosteagatik 2,5eko tasa murriztua aplikatzea ondare eskualdaketen eta egintza juridiko dokumentatuen gaineko zergari buruzko abenduaren 30eko 18/1987 Foru Arauak 11. artikuluan jasotakoaren arabera.
2. Zergadunaren ohiko etxebizitza erosi edo birgaitzeko mailegu edo kreditua eratzea, ondare eskualdaketen eta egintza juridiko dokumentatuen gaineko zergari buruzko abenduaren 30eko 18/1987 Foru Arauak 41.1.B)30 artikuluan jasotakoaren arabera.
3. Gehiegizko esleipenak ondare eskualdaketen eta egintza juridiko dokumentatuen gaineko zergari ez lotzea ohiko etxebizitza herentzia partizioetan esleitzearen ondorio direnean, Gipuzkoako Ondare Eskualdaketen eta Egintza Juridiko Dokumentatuen gaineko Zergaren Erregelamendua onartzen duen martxoaren 22ko 9/2011 Foru Dekretuak 1.1.a. artikuluan jasotakoaren arabera.

Higiezinaren titularraren edo titularren erroldako datua ohiko egoitzaren froga da.

Biztanleen erroldako datuak eskuratzeko garaian, preskribatu gabeko ekitaldiei dagokien epealdia ere hartu ahal izango da.

Eman beharreko informazioaren edukia:

a) Aitortutako ohiko etxebizitzari dagokionez (helbide datuen, zk. finakoaren edo OHZaren ordainagiriko zk.aren arabera):

- Erroldatutako personaren edo pertsonen

5. Comprobar la aplicación del Impuesto de Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados en aquellos supuestos en los que es requisito que la vivienda constituya residencia habitual:

Supuestos:

1. Aplicación del tipo reducido del 2,5 por adquisición de vivienda habitual previsto en el art. 11 de la Norma Foral 18/1987, de 30 de diciembre, del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados.
2. Constitución de préstamo o crédito que se destine a la adquisición o rehabilitación de la residencia habitual de la persona contribuyente, de acuerdo con lo previsto en el art. 41 I B 30 de la Norma Foral 18/1987, de 30 de diciembre, del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados.
3. No sujeción al ITP-AJD de los excesos de adjudicación producidos como consecuencia de la atribución de la vivienda habitual en particiones hereditarias, según lo dispuesto en el art. 1.1.a. del Decreto Foral 9/2011, de 22 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

El dato de empadronamiento de la/s persona/s titular/es del inmueble constituye prueba de residencia habitual.

El acceso a los datos de padrón de habitantes, podrá abarcar el periodo correspondiente a los ejercicios no prescritos.

Contenido de la información a suministrar:

a) Respecto de la vivienda habitual declarada (según datos de domicilio, nº fijo o nº de recibo IBI urbana):

- Nombre y apellidos y CIF de la/s persona/s





izen-abizenak eta IFK.

- Erroldako alta eta baja datak epealdian.

b) Tasa murriztua edo salbuespena aplikatzen duen pertsonari dagokionez:

- Izen-abizenak eta IFK.
- Erroldatze helbideak epealdian.
- Erroldako alta eta baja datak epealdian.

empadronadas.

- Fechas de alta/s y baja/s de empadronamientos en el periodo.

b) Respecto a la persona que se aplica el tipo reducido o se practica la exención:

- Nombre y apellidos y CIF.
- Domicilio/s de empadronamiento en el periodo.
- Fechas de alta/s y baja/s de empadronamientos en el periodo.

Informazioa emateko prozedura:

Datuak kontsultatzeko, modu hauek erabiliko dira:

- Datuen gurutzaketa.
- Banan-banakako kontsultak.

Informazioa emateko sistema: Udaletako IZFEren datu baserako sarbidea.

Lagapenaren maiztasuna eta ukitutako pertsona kopurua:

- Datuen gurutzaketa: modu puntualean.
- Banan-banakako kontsultak: egunero egin ahal izango da horniketa.

Procedimiento para el suministro:

La consulta a los datos se efectuará:

- Cruce de datos
- Consultas individualizadas.

Sistema de suministro: Acceso a base de datos de IZFE-Ayuntamientos

Periodicidad del suministro y número de personas afectadas:

- Cruce de datos: de forma puntual.
- Consultas individualizadas: La periodicidad del suministro podrá ser diaria.

Datuak hirugarrengoei lagatzeko aurreikuspena:
EZ

Previsión de ulteriores cesiones de los datos suministrados: NO

Emandako informazioa eskuratzeko baimendutako pertsonak:

Ondare Eskualdaketen, Egintza Juridiko Dokumentatuen eta Joko Tasaren Ataleko langileak.

Personas autorizadas para acceder a la información suministrada:

Personal de la Sección de Transmisiones Patrimoniales, Actos Jurídicos Documentados y Tasa de Juego.

Erabiltzaileen kudeaketaz eta emandako informazioaren segurtasunaz eta kontrolaz arduratuko den organoa:

Zeharkako Zergak Kudeatzeko Zerbitzua. Ondare Eskualdaketen, Egintza Juridiko Dokumentatuen eta Jokoaren Tasaren Atala.

Órgano responsable de la gestión de usuarios y de la seguridad y del control de la información cedida:

Servicio de Gestión de Impuestos Indirectos. Sección de Transmisiones Patrimoniales, Actos Jurídicos Documentados y Tasa de Juego.

Solaskideak:

Interlocutores:

Zuzenbide gaietarako

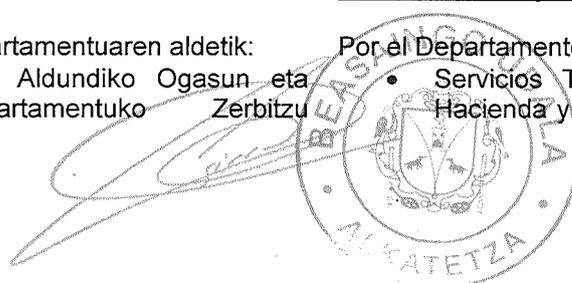
Para cuestiones jurídicas

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuko Zerbitzua

Por el Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Servicios Técnicos del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral





Gipuzkoako Foru Aldundia

Ogasun eta Finantza Departamentua
Departamento de Hacienda y Finanzas



Beasaingo udala

Teknikoak. 902 100 040

de Gipuzkoa. 902 100 040

Beasaingo Udalaren aldetik:

Por el Ayuntamiento de Beasain:

Udalaren Idazkaria, 943 028094,
idazkaritza@beasain.net

Secretaria Ayuntamiento, 943 028094,
idazkaritza@beasain.net

Informatika gaietarako

- IZFE
- Udal zerbitzu informatikoak

Para cuestiones informáticas

- IZFE
- Servicio informático municipal

Beste gai material batzuetarako

Para otras cuestiones materiales

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

Por el Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Zeharkako Zergak Kudeatzeko Zerbitzua.
Ondare Eskualdaketan, Egintza Juridiko
Dokumentatuen eta Jokoaren Tasaren Atala.

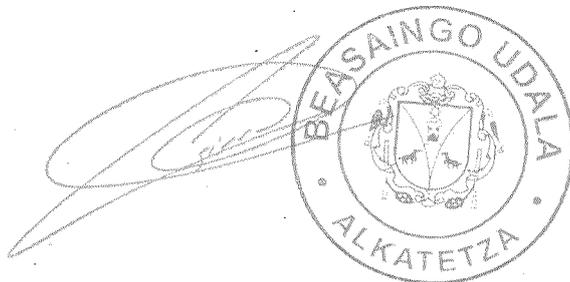
- Servicio de Gestión de Impuestos Indirectos.
Sección de Transmisiones Patrimoniales,
actos Jurídicos Documentados y Tasa de
Juego.

Beasaingo Udalaren aldetik

Por el Ayuntamiento de Beasain:

- Biztanleen erroldaren arduraduna, 943
028050, harrera@beasain.net.

- Responsable del padrón, 943 028050,
harrera@beasain.net.





6. Udaleko pertsonal baimenduak egiten dituen informazio eskaerak (DEAk, zerga agiriak eta zerga informazioa emateko beste sistema estandarizatu batzuk) egokiak direla egiaztatzea, erroldako datuekin lotuta daudenean.

Erroldako informazioa eskuratzeko bermatzen da ezen udaletatik egiten diren informazio eskaerak erroldan inskribatutako pertsonetara mugatzen direla, udalaren eskumena eskatutako datuen titularra erroldan egoteari buruzkoa denean. Horrela betetzen da 15/1999 Lege Organikoak xedatutakoa, bere printzipio orokorren artean datuen kalitate printzipioa da ageri baita, zeinak, datuen proportzionaltasun printzipioari lotuta, exijitzen baitu datuak zertarako biltzen diren, eta xede horrekin bat etorri behar dutela (4. art.).

Eman beharreko informazioaren edukia:

- Izen-abizenak eta IFK.
- Erroldatze helbidea kontsulta egiten den egunean.

Informazioa emateko prozedura:

Datuak kontsultatzeko, modu hauek erabiliko dira:

- Automatizatua, erroldari egindako eskaerak mugatzen dituen iragazkiaren bidez.
- On line kontsultak.

Informazioa emateko sistema: Udaletako IZFEren datu baserako sarbidea.

Lagapenaren maiztasuna eta ukitutako pertsona kopurua:

Horniketa egunero egingo da, sistema nola erabiltzen den.

Datuak hirugarrengoei lagatzeko aurreikuspena:
EZ

Emandako informazioa eskuratzeko baimendutako pertsonak:

Idazkaritza Teknikora eta gaiaren arabera DEA/ziurtagiriak igortzeko edo eman beharreko

6. Contrastar la idoneidad de las solicitudes de información tributaria (DADs, certificados tributarios y otros sistemas estandarizados para la cesión de información tributaria), realizadas por personal autorizado del Ayuntamiento y que estén vinculadas al dato del empadronamiento.

El acceso a la información padronal garantiza que las solicitudes de información realizadas desde los Ayuntamientos se limiten a las personas inscritas en su padrón municipal, cuando el título competencial del Ayuntamiento esté vinculado al empadronamiento de la persona titular de los datos solicitados, en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999 que contiene entre sus principios generales, el principio de calidad de los datos, que, ligado al principio de proporcionalidad de los datos, exige que los mismos sean adecuados a la finalidad que motiva su recogida (art. 4).

Contenido de la información a suministrar:

- Nombre y apellidos y CIF
- Domicilio de empadronamiento en fecha de consulta

Procedimiento para el suministro:

La consulta a los datos se efectuará:

- Automatizada por filtro que limita las peticiones al padrón correspondiente.
- Consultas on-line.

Sistema de suministro: Acceso a base de datos de IZFE-Ayuntamientos

Periodicidad del suministro y número de personas afectadas:

La periodicidad del suministro será diaria, en función del uso del sistema.

Previsión de ulteriores cesiones de los datos suministrados: NO

Personas autorizadas para acceder a la información suministrada:

Personal adscrito a la Secretaría Técnica y a los servicios competentes por razón de la materia para





informazioa bidaltzeko eskumena duten zerbitzuetara atxikitako langileak.

expedir cada tipo de DAD/certificado o remitir la información objeto de cesión.

Erabiltzaileen kudeaketaz eta emandako informazioaren segurtasunaz eta kontrolaz arduratuko den organoa:

Órgano responsable de la gestión de usuarios y de la seguridad y del control de la información cedida:

Idazkaritza Teknikoa, Ogasun eta Finantza Departamentuan informazioaren segurtasunaz arduratzen den pertsonaren bidez.

Secretaría Técnica, a través de la persona responsable de seguridad de la información del Departamento de Hacienda y Finanzas.

Solaskideak:

Interlocutores:

Zuzenbide gaietarako

Para cuestiones jurídicas

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

- Zerbitzu Teknikoak. 902 100 040

Por el Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Servicios Técnicos. 902 100 040

Beasaingo Udalaren aldetik:

Por el Ayuntamiento de Beasain:

Udalaren Idazkaria, 943 028094,
idazkaritza@beasain.net

Secretaria Ayuntamiento, 943 028094,
idazkaritza@beasain.net

Informatika gaietarako

- IZFE
- Udal zerbitzu informatikoak

Para cuestiones informáticas

- IZFE
- Servicios Informáticos Municipales

Beste gai material batzuetarako

Para otras cuestiones materiales

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

- Zerbitzua Teknikoak. 902 100 040

Por el Departamento de Hacienda y Finanzas:

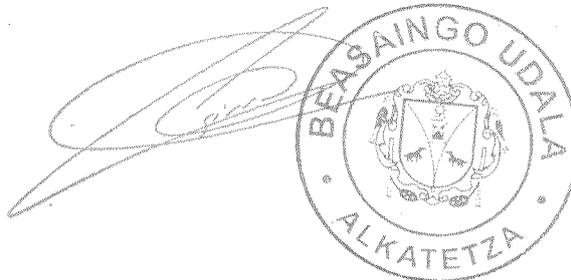
- Servicios Técnicos. 902 100 040

Beasaingo Udalaren aldetik

Por el Ayuntamiento de Beasain:

Biztanleen eroldaren arduraduna, 943 028050,
harrera@beasain.net.

- Responsable padrón de habitantes, 943 028050, harrera@beasain.net





7. Egiaztatzea Gipuzkoan erroldatuta egotearen eskakizuna betetzen dela zergadunen datu basean agertzeko edo Gipuzkoako zergadun izateko.

Erroldako datua egiaztatzea garrantzitsua da pertsonaren zerga egoitza kontrastatzeko, hortik ondorioztatu baitaiteke Gipuzkoako zergadun dela eta hari dagokion tratamendua eman behar zaiola: martxoaren 8ko 2/2005 Foru Araua, Gipuzkoako Zergen Foru Arau Orokorra (48. eta 113.a.m) artikuluak, eta hirugarren xedapen gehigarria).

Era berean, informazio hori beharrezkoa da zergadunei buruz eman beharreko informazioaren edukia zehazteko.

Eman beharreko informazioaren edukia:

a) Zergadunen datu basean ageri diren helbideei dagokienez (helbide datuen, zk. finkoaren edo OHZaren ordainagiriko zk.aren arabera):

- Erroldatutako pertsonaren edo pertsonen izen-abizenak eta IFK.
- Erroldako alta eta baja datak epealdian.

b) Zergadunen datu basean ageri diren pertsonen dagokienez, edo, zantzuak izateagatik, Gipuzkoako zergaduntzat hartu litezkeen pertsonen dagokienez:

- Izen-abizenak eta IFK.
- Erroldatze helbidea epealdian.
- Gipuzkoako edozein herritako biztanleen erroldako alta eta baja egunak.

Informazioa emateko prozedura:

- Banan-banako kontsultak.
- Aldizkako gurutzaketak.

Informazioa emateko sistema: Udaletako IZFEren datu baserako sarbidea.

7. Verificar el cumplimiento del requisito de empadronamiento en Gipuzkoa para figurar en la base de datos de contribuyentes o para la consideración como persona contribuyente guipuzcoana.

Es relevante la comprobación del dato de empadronamiento a efectos de contrastar la residencia fiscal de la persona para su consideración y tratamiento como contribuyente guipuzcoano: artículos 48, 113 2. m) y disposición adicional tercera de la Norma Foral 2/2005, de 8 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Asimismo, esta información resulta necesaria para poder determinar el contenido de la información fiscal que se facilita sobre los contribuyentes.

Contenido de la información a suministrar:

a) Respecto de los domicilios que figuran en la base de datos de contribuyentes (según datos de domicilio, nº fijo o nº de recibo IBI urbana):

- Nombre y apellidos y CIF de la/s persona/s empadronadas.
- Fechas de alta/s y baja/s de empadronamientos en el periodo.

b) Respecto de las personas que figuran en la base de datos de contribuyentes o respecto de aquellas sobre las que hay indicios para su consideración como contribuyentes guipuzcoanas.

- Nombre y apellidos y CIF
- Domicilio del padrón en el periodo.
- Fechas de alta/s y baja/s en el padrón de habitantes de cualquier localidad de Gipuzkoa.

Procedimiento para el suministro:

- Consultas individualizadas.
- Cruces periódicos.

Sistema de suministro: Acceso a base de datos de IZFE-Ayuntamientos





Lagapenaren maiztasuna eta ukitutako pertsona kopurua

- Banan-banako kontsultak: egunero
- Datuen gurutzaketa: hilean behin

Periodicidad del suministro y número de personas afectadas:

- Consultas individualizadas: diaria
- Cruce de datos: mensual

Datuak hirugarrengoei lagatzeko aurreikuspena: EZ

Previsión de ulteriores cesiones de los datos suministrados: NO

Emandako informazioa eskuratzeko baimendutako pertsonak: lanpostuko zereginen artean zergadunen datu baseak kontsultatzea eta haiek eguneratuta mantentzea dituzten departamentuko langileak.

Personas autorizadas para acceder a la información suministrada: Personal del Departamento cuyo perfil de puesto de trabajo incluya la consulta y el mantenimiento actualizado de la base de datos de contribuyentes.

Erabiltzaileen kudeaketaz eta emandako informazioaren segurtasunaz eta kontrolaz arduratuko den organoa:

Idazkaritza Teknikoa, Ogasun eta Finantza Departamentuan informazioaren segurtasunaz arduratzen den pertsonaren bidez.

Órgano responsable de la gestión de usuarios y de la seguridad y del control de la información cedida:

Secretaría Técnica, a través de la persona responsable de seguridad de la información del Departamento de Hacienda y Finanzas.

Solaskideak:

Interlocutores:

Zuzenbide gaietarako

Para cuestiones jurídicas

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

- Zerbitzu Teknikoa. 902 100 040

Por el Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Servicios Técnicos. 902 100 040

Beasaingo Udalaren aldetik:

Por el Ayuntamiento de Beasain:

- Udalaren Idazkaria, 943 028094, idazkaritza@beasain.net.

- Secretaria Ayuntamiento, 943 028094, idazkaritza@beasain.net.

Informatika gaietarako

Para cuestiones informáticas

- IZFE
- Udal zerbitzu informatikoak

- IZFE
- Servicios Informáticos Municipales

Beste gai material batzuetarako

Para otras cuestiones materiales

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

- Zerbitzua Teknikoa. 902 100 040

Por el Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Servicios Técnicos. 902 100 040

Beasaingo Udalaren aldetik

Por el Ayuntamiento de Beasain:

- Biztanleen erroldaren arduraduna, 943 028050, harrera@beasain.net.

- Responsable padrón de habitantes, 943 028050, harrera@beasain.net.





A-2 ERANSKINA

ANEXO A-2

Subjektu pasiboaren ohiko egoitza ez diren etxebizitzetara aplikatutako OHZren errekarria kudeatzean Udalak detektatutako errentamendu, ohiko egoitza eta beste zerga egoera garrantzitsu batzuei buruzko informazioa ematea.

1. Deskribzioa: ondasun higiezinaren gaineko zergaren subjektu pasiboaren ohiko egoitza ez diren etxebizitza hutsei errekarria aplikatzean Udalak antzemandako informazioa lagatzea.

2.- Informazio lagapenaren helburua:

Informazio lagapenak zergak kudeatu eta ikuskatzeko zereginak behar bezala bermatzea izango du helburu. Zehazki, zerga alorreko egiaztapen eta ikerketa zereginak betetzeko egingo da.

Ematen diren datuak baliagarriak izango dira zerga ondorioak dituzten hainbat zirkunstantzia detektatzeko, eta zehazki hauek:

- ⇒ Ondare eskualdaketen eta egintza juridiko dokumentatuen gaineko zergaren ordainarazpena ondasun higiezinaren errentamenduan: abenduaren 30eko 18/1987 Foru Araua, Ondare Eskualdaketen eta Egintza Juridiko Dokumentatuen gaineko Zergarena: 6.Bat.A).1 artikulua.
- ⇒ Egiaztatzea ohiko etxebizitzaren erosketan ondare eskualdaketen eta egintza juridiko dokumentatuen gaineko zergari buruzko abenduaren 30eko 18/1987 Foru Arauak 11. artikuluan aurreikusitako 2,5eko tasa murriztua aplikatu dela.
- ⇒ Egiaztatzea zergadunaren ohiko etxebizitza erosi edo birgaitzeko eskatutako mailegu edo kreditua eratzeagatik salbuespena aplikatu dela ondare eskualdaketen eta egintza juridiko dokumentatuen gaineko zergari buruzko abenduaren 30eko 18/1987 Foru Arauak 41.1.B)30 artikuluan jasotakoaren arabera.

Suministro de información sobre arrendamientos, residencia habitual y otros hechos relevantes para la gestión tributaria detectados por el Ayuntamiento en la gestión del recargo del IBI sobre las viviendas que no constituyan residencia habitual del sujeto pasivo.

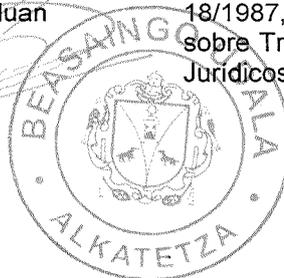
1. Descripción: Suministro de información recabada por el Ayuntamiento en la aplicación del recargo por las viviendas que no constituyan residencia habitual del sujeto pasivo del Impuesto de Bienes Inmuebles.

2.- Finalidad del suministro:

La finalidad del suministro será garantizar la efectividad de las funciones de gestión e inspección tributaria. En concreto para el ejercicio de las funciones de comprobación e investigación tributaria.

A tales efectos resultan relevantes los datos para la detección de las siguientes circunstancias con trascendencia tributaria:

- ⇒ Exacción del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados en el arrendamiento de bienes inmuebles: art. 6 Uno A 1º, de la Norma Foral 18/1987, de 30 de diciembre, del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados.
- ⇒ Comprobar la aplicación del tipo reducido del 2,5 por adquisición de vivienda habitual previsto en el art. 11 de la Norma Foral 18/1987, de 30 de diciembre, del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados.
- ⇒ Comprobar la aplicación de la exención por la constitución de préstamo o crédito que se destine a la adquisición o rehabilitación de la residencia habitual de la persona contribuyente, de acuerdo con lo previsto en el art. 41 I B 30 de la Norma Foral 18/1987, de 30 de diciembre, del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados.





- ⇒ Ondasun higiezinaren errentamendutik datozen errentak kapital higiezinaren etekin osotat hartzea: Gipuzkoako Lurralde Historikoko Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 29ko 10/2006 Foru Arauaren 33. artikulua.
- ⇒ Sozietateen gaineko zergan aitortutako diru sarreratzat hartzea, zerga horri buruzko uztailaren 4ko 7/1996 Foru Arauak 4. artikuluan jasotakoaren arabera.
- ⇒ Zehaztea zergaduna mugaldekoko langilea edota Gipuzkoako egoiliarra den, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 29ko 10/2006 Foru Arauak 9.17 eta 94. artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako.
- ⇒ Consideración de rendimientos íntegros del capital inmobiliario de las rentas derivadas del arrendamiento de bienes inmuebles: art. 33 Norma Foral 10/2006, de 29 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
- ⇒ Consideración como ingresos declarados en el Impuesto sobre Sociedades, de acuerdo con el art. 4 de la Norma Foral 7/1996, de 4 de julio, del Impuesto sobre Sociedades.
- ⇒ Determinación de la condición de trabajador fronterizo y/o de residente en Gipuzkoa a efectos de lo dispuesto en los artículos 9.17 y 94 de la Norma Foral 10/2006, de 29 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

3.- Arau oinarria:

a) Etxebizitza hutsen errekaruari dagokionez Beasaingo Udalak dituen eskumenak xedapen hauetan ezarrita daude:

- 11/1989 Foru Araua, uztailaren 5ekoa, Gipuzkoako Toki Ogasunei buruzkoa.
- 12/1989 Foru Araua, uztailaren 5ekoa, Ondasun Higiezinaren gaineko Zergarena: 14.5 art.
- Udal ordenantza fiskalaren erreferentzia. Hitzarmena izenpetzen den egunean, udalak ez dauka onartuta gaiaren inguruko ordenantzarik. Informazio lagapena egiten hasiko da bakar-bakarrik baldin eta ordenantza hori onartzen bada eta subjektu pasiboaren ohiko egoitza ez diren etxebizitza hutsengatik ondasun higiezinaren gaineko zergaren errekarua aplikatzen bada.

b) Zergen esparruan, martxoaren 8ko 2/2005 Foru Arauak, Gipuzkoako Zergen Foru Arau Orokorrek, 92.1 artikuluan xedatzen du Zerga Administrazioak bere eginkizunak betetzean eskuratzen dituen datu, txosten edo aurrekariak izaera erreserbatua dutela, eta berak kudeatu behar dituen zergak edo baliabideak modu eraginkorrean aplikatzeko eta zigorrak ezartzeko baina ezin direla erabili. Hortaz,

3.- Justificación normativa:

a) Las competencias del Ayuntamiento de Beasain en materia de recargo de viviendas vacías vienen atribuidas en:

- Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa.
- Art. 14.5 de Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.
- Referencia a la Ordenanza Fiscal Municipal. A fecha de suscripción del Convenio el Ayuntamiento no tiene aprobada Ordenanza en esta materia. La cesión de información dará comienzo sólo en el caso de su aprobación y aplicación del recargo por las viviendas que no constituyan residencia habitual del sujeto pasivo del Impuesto de Bienes Inmuebles.

b) En el ámbito tributario, el artículo 92.1 de la Norma Foral 2/2005, de 8 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa, establece que los datos, informes o antecedentes obtenidos por la Administración tributaria en el desempeño de sus funciones tienen carácter reservado y sólo podrán ser utilizados para la efectiva aplicación de los tributos o recursos cuya





- Egoitza gisa adierazitako helbidea.

inmueble.

- Domicilio en el que acredita residencia.

6.- Informazioa emateko prozedurak: Kontsultak, gurtzaketak eta irauketak.

6.- Procedimientos para el suministro: Consultas, cruces y volcados.

Informazioa emateko sistema: erregistro telematikoa

Sistema de suministro: registro telemático.

7.- Informazioa emateko maiztasuna eta ukitutako pertsona kopurua:

7.- Periodicidad del suministro y número de personas afectadas:

Iraulteta: urtean behin.
Kontsultak eta gurtzaketak: Puntualak.

Volcado: anual.
Consultas y cruces: puntuales

8.- Datuak hirugarrenoei lagatzeko aurreikuspena: EZ

8.- Previsión de ulteriores cesiones de los datos suministrados: NO

9.- Emandako informazioa eskuratzeko báimendutako pertsonak:

9.- Personas autorizadas para acceder a la información suministrada:

- Kudeaketako eta Ikuskaritzako Zuzendariordetzako langileak, eranskin honetako 1. apartatuan aurreikusitakoari jarraituz.

- Personal de la subdirección de Gestión e inspección, de acuerdo con lo previsto en el apartado 1 del presente Anexo.

10.- Erabiltzaileen kudeaketaz eta emandako informazioaren segurtasunaz eta kontrolaz arduratuko den organoa:

10.- Órgano responsable de la gestión de usuarios y de la seguridad y del control de la información cedida:

Idazkaritza Teknikoa, Ogasun eta Finantza Departamentuan informazioaren segurtasunaz arduratzen den pertsonaren bidez.

Secretaría Técnica, a través de la persona responsable de seguridad de la información del Departamento de Hacienda y Finanzas.

11.- Solaskideak:

11.- Interlocutores:

Zuzenbide gaietarako

Para cuestiones jurídicas

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

Por parte del Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Zerbitzu Teknikoak: 902 100 040

- Servicios Técnicos. 902 100 040

Beasaingo Udalaren aldetik:

Por el Ayuntamiento de Beasain

- Izen-deiturak, nortasun agiria, lanpostua, e-posta eta telefonoa.

- Nombre y apellidos, DNI, puesto de trabajo, e-mail y teléfono.

Informatika gaietarako

Para cuestiones informáticas

- IZFE
- Udal zerbitzu informatikoa

- IZFE
- Servicio informático municipal

Beste gai material batzuetarako

Para otras cuestiones materiales

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

Por parte del Departamento de Hacienda y





- Ikuskaritzako Zuzendariordetza
- Zuzeneko Zergak Kudeatzeko Zerbitzua.

Beasaingo Udalaren aldetik:

- Izen-deiturak, nortasun agiria, lanpostua, e-posta eta telefonoa.

Alde biek eranskin honetan jasotako datuak eguneratzeko konpromisoa hartzen dute.

Finanzas:

- Subdirección de Inspección
- Servicio de Gestión de Impuestos Directos.

Por el Ayuntamiento de Beasain

- Nombre y apellidos, DNI, puesto de trabajo, e-mail y teléfono.

Ambas partes se comprometen a mantener actualizados los datos contenidos en el presente anexo





A-3 ERANSKINA

ANEXO A-3

Beasaingo Udalak eraikuntzen, instalazioen eta obren gaineko zergari dagokionez egindako kudeaketatik eratorritako informazioa Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuak eskuratzea zerga alorrean dituen zereginak betetzeko.

Acceso a la información derivada de la gestión realizada por el Ayuntamiento de Beasain en relación con el Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras, por parte del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa para el desempeño de sus funciones en materia tributaria.

1. Deskripzioa: Udalak emandako obra-baimenei buruzko informazioa lagatzea, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuari agindu zaizkion zereginak betetzeko.

1. Descripción: Suministro de información sobre los permisos de obra emitidos por el Ayuntamiento, para el desempeño de las funciones que tiene encomendadas el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

2.- Informazio lagapenaren helburua:

2.- Finalidad del suministro:

Informazio lagapenak zergak kudeatu eta ikuskatzeko zereginak behar bezala bermatzea izango du helburu. Zeregin horretan, udalak emandako obra-baimenei buruzko datuak garrantzitsuak dira obren aurrekontuak aurkeztu dituzten pertsonak BEZean, Errentan eta sozietateen gaineko zergan aitortzen dutena kontrastatzeko. Orobat, datu horiek balio dute ikusteko obran egindako gastuak eta obraren titularrak aitortutako errentak eta bestelako zenbatekoak bat datozen edo ez.

La finalidad del suministro será garantizar la efectividad de las funciones de gestión e inspección tributaria. En concreto, resultan relevantes los datos sobre los permisos de obra concedidos a efectos de contrastar lo declarado en IVA, IRPF e Impuesto de Sociedades por las personas que han presentado los presupuestos de las obras. Asimismo, para comprobar la posible incongruencia entre los gastos realizados en la obra y las rentas y otros importes declarados por la persona titular de la obra.

3. Arau oinarria:

3. Justificación normativa:

a) Obra-baimenei dagokienez Beasaingo Udalak dituen eskumenak xedapen hauetan ezarrita daude:

a) Las competencias del Ayuntamiento de Beasain en materia de permisos de obra vienen atribuidas en:

- 2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa, lurzoruari eta hirigintzari buruzkoa: 207tik 216ra arteko artikulua.
- Obra txikien lizentziari eta jakinaren gainean jartzeko obrei buruzko ordenantza.

- Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo: arts. 207 a 216.
- Ordenanza sobre licencia de obra menor y enterado de obra.

b) Zergen esparruan, martxoaren 8ko 2/2005 Foru Arauak, Gipuzkoako Zergen Foru Arau Orokorak, 92.1 artikuluan xedatzen du Zerga Administrazioak bere eginkizunak betetzean eskuratzen dituen datu, txosten edo aurrekariak izaera erreserbatua dutela, eta berak kudeatu behar dituen zergak edo balia bideak modu eraginkorrean aplikatzeko eta zigorak ezartzeko baina ezin direla erabili. Hortaz,

b) En el ámbito tributario, el artículo 92.1 de la Norma Foral 2/2005, de 8 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa, establece que los datos, informes o antecedentes obtenidos por la Administración tributaria en el desempeño de sus funciones tienen carácter reservado y sólo podrán ser utilizados para la efectiva aplicación de los tributos o recursos cuya





ezin izango zaizkio beste inori utzi edo jakinarazi, non eta horren xedea honako hau ez den: "b) Beste zerga administrazio batzuei laguntzea beren eskumenen esparruan sartzen diren zerga obligazioak betetzeko."

gestión tenga encomendada y para la imposición de las sanciones que procedan, sin que puedan ser cedidos o comunicados a terceros, salvo que la cesión tenga por objeto: "b) La colaboración con otras Administraciones tributarias a efectos del cumplimiento de obligaciones fiscales en el ámbito de sus competencias."

4.- Datuen titularrak baimena ematea:

4.- Consentimiento de la persona titular de los datos:

Eranskin honetan jasotzen den informazio lagapenak ez du galdatzen interesdunaren baimenik, bere helburua ZFAOren 92.1b) artikuluan aurreikusten baita (titularraren baimenik gabe egin daitezkeen zerga informazio lagapenak): "Beste zerga administrazio batzuei laguntzea beren eskumenen esparruan sartzen diren zerga obligazioak betetzeko".

El suministro de información que se recoge en el presente anexo no requiere el consentimiento de la persona interesada, porque responde a la finalidad prevista en el artículo 92.1.b) de la NFGT (cesión de datos tributarios sin necesidad de consentimiento de su titular): "La colaboración con otras Administraciones tributarias a efectos del cumplimiento de obligaciones fiscales en el ámbito de sus competencias".

5.- Eman beharreko informazioaren edukia:

5.- Contenido de la información a suministrar:

- Obra-baimenari buruzko datu hauek:
 - Eskatzailearen datuak: izena, IFZ eta helbidea.
 - Ordezkararen datuak: izena, IFZ eta helbidea.
 - Egin beharreko obraren datuak:
 - o Obra mota
 - o deskripzioa
 - o helbidea
 - o aurrekontua, BEZik gabe
 - o OHZren ordainagiri zk. (lokala bada)
 - o katastroko erreferentzia
 - Eskararen data
 - Emate data
 - Amaiera data
 - Behin-behineko zerga oinarria
 - Behin betiko zerga oinarria

- Los siguientes datos del permiso de obra:
 - Datos del solicitante: nombre, NIF y domicilio.
 - Datos del representante: nombre, NIF y domicilio.
 - Datos de las obras a realizar:
 - o Tipo de obra
 - o descripción
 - o dirección
 - o presupuesto sin IVA
 - o nº de recibo del IBI (si se trata de un local)
 - o referencia catastral
 - Fecha de solicitud
 - Fecha de otorgamiento
 - Fecha de finalización
 - Base imponible provisional
 - Base imponible definitiva

- Kontratista bakoitzak aurkeztutako aurrekontuei buruzko datu hauek:

- Los siguientes datos relativos a los presupuestos presentados por cada contratista:

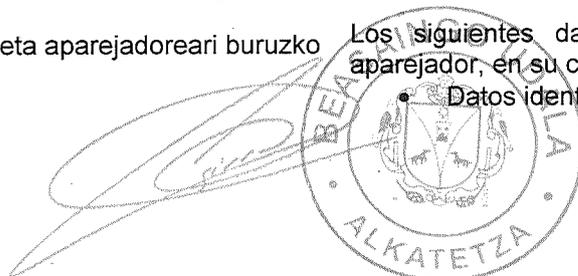
- Kontratatzen identifikazio datuak: izena, IFZ eta helbidea.
- Aurrekontuaren azalpena eta xehetasunak
- Aurrekontuaren zenbatekoa, BEZik gabe

- Datos identificativos del contratista: Nombre, NIF y domicilio
- Descripción y desglose de lo presupuestado
- Importe del presupuesto sin IVA

Egonez gero, arkitektoari eta aparejadoreari buruzko datu hauek:

Los siguientes datos relativos al arquitecto y aparejador, en su caso:

- Datos identificativos: Nombre, NIF y





- Identifikazio datuak: izena, IFZ eta helbidea.
- Ordainsarien zenbatekoa, BEZik gabe

- domicilio
- Importe de los honorarios sin IVA

6.- Informazioa emateko prozedurak:

- ⇒ Kontsulta puntualak.
- ⇒ Aldizkako gurutzaketak edo eguneratzeak (datuen iraultzeak).

Informazioa emateko sistema: erregistro telematikoa

6.- Procedimientos para el suministro:

- ⇒ Consultas puntuales.
- ⇒ Cruces o actualizaciones periódicas (volcados).

Sistema de suministro: registro telemático.

7.- Lagapenaren maiztasuna eta ukitutako pertsona kopurua

Kontsultak: puntualak
Gurutzaketak: urtean behin
Iraultketak: urtean behin

7.- Periodicidad del suministro y número de personas afectadas:

Consultas: puntuales
Cruces: anuales
Volcados: anuales

8.- Datuak hirugarrenengoei lagatzeko aurreikuspena: EZ

8.- Previsión de ulteriores cesiones de los datos suministrados: NO

9.- Emandako informazioa eskuratzeko baimendutako pertsonak:

Kudeaketako eta ikuskaritzako zuzendariordetzetako langileak.

9.- Personas autorizadas para acceder a la información suministrada:

Personal de las Subdirecciones de Gestión e Inspección.

10.- Erabiltzaileen kudeaketaz eta emandako informazioaren segurtasunaz eta kontrolaz arduratuko den organoa:

Idazkaritza Teknikoa, Ogasun eta Finantza Departamentuan informazioaren segurtasunaz arduratzen den pertsonaren bidez.

10.- Órgano responsable de la gestión de usuarios y de la seguridad y del control de la información cedida:

Secretaría Técnica, a través de la persona responsable de seguridad de la información del Departamento de Hacienda y Finanzas.

11.- Solaskideak:

Zuzenbide gaietarako

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

- Zerbitzu Teknikoak. 902 100 040

Beasaingo Udalaren aldetik:

- Udalaren Idazkaria, 943 028094, idazkaritza@beasain.net.

11.- Interlocutores:

Para cuestiones jurídicas

Por parte del Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Servicios Técnicos. 902 100 040

Por el Ayuntamiento de Beasain

- Secretaria Ayuntamiento, 943 028094, idazkaritza@beasain.net.





Informatika gaietarako

- IZFE
- Udal zerbitzu informatikoa

Beste gai material batzuetarako

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

- Ikuskaritzako Zuzendariordetza
- Kudeaketako Zuzendariordetza

Beasaingo Udalaren aldetik:

- Udal aparejadorea, 943 028060
(apnanclares@beasain.net).

Para cuestiones informáticas

- IZFE
- Servicio informático municipal

Para otras cuestiones materiales

Por parte del Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Subdirección de Inspección
- Subdirección de Gestión

Por el Ayuntamiento de Beasain

- Aparejador municipal, 943 028060
(apnanclares@beasain.net).

Alde biek eranskin honetan jasotako datuak eguneratzeko konpromisoa hartzen dute.

Ambas partes se comprometen a mantener actualizados los datos contenidos en el presente anexo.





A-4 ERANSKINA

ANEXO A-4

Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuak Beasaingo Udalak trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zergari dagokionez egindako kudeaketatik eratorritako informazioa eskuratzea zerga alorrean dituen zereginak betetzeko.

Acceso a la información derivada de la gestión realizada por el Ayuntamiento de Beasain en relación con la gestión del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, por parte del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa para el desempeño de sus funciones en materia tributaria.

1.- Deskripzioa: ibilgailuen erroldako informazio lagapena, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuak dituen zereginak bete ditzan.

1.- Descripción: Suministro de información del padrón de vehículos para el desempeño de las funciones que tiene encomendadas el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

2.- Informazio lagapenaren helburua:

Informazio lagapenak zergak kudeatu, bildu eta ikuskatzeko zereginak behar bezala bermatzea izango du helburu. Zehazki:

2.- Finalidad del suministro:

La finalidad del suministro será garantizar la efectividad de las funciones de gestión, recaudación e inspección tributarias. En concreto:

-Zerga-bilketa exekutiboko zereginak betetzea. Zeregin horiei begira, ibilgailuen erroldako datuak garrantzitsuak dira premiamenduzko prozeduretan egin beharreko enbargoak tramitatzeko, zerga zorrak zordunaren ondarea exekutatzuz kobratu nahi direnean.

-Ejercicio de las funciones de recaudación ejecutiva. A tales efectos resultan relevantes los datos contenidos en el padrón de vehículos para la tramitación de los embargos que se produzcan en procedimientos de apremio dirigidos al cobro de las deudas tributarias mediante la ejecución del patrimonio del deudor.

-Aberastasunaren eta Fortuna Handien gaineko Zerga kudeatzeko zereginak betetzea. Ibilgailuen erroldako datuak garrantzitsuak gertatzen dira aitortutako datuekin alderatzeko.

-Ejercicio de las funciones de gestión del impuesto sobre el Patrimonio o del Impuesto sobre la Riqueza y las Grandes Fortunas. A tales efectos resultan relevantes los datos contenidos en el padrón de vehículos en contraste con los datos declarados.

-Zerga alorreko egiaztapen eta ikerketa zereginak betetzea. Zeregin horiei begira, ibilgailuen erroldako datuak garrantzitsuak dira, haiek eskuratuta egiaztatu ahal izango baita zenbait garraibideren gaineko zerga berezia (565 eredua) ordaindu dela eta ibilgailuaren erosketari bat datorrela sozietateen gaineko zergan eta PFEZean aitortutako errentekin.

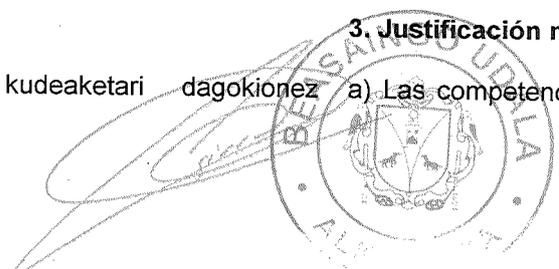
-Ejercicio de las funciones de comprobación e investigación tributaria. A estos efectos resultan relevantes los datos contenidos en el padrón de vehículos para poder contrastar el abono del Impuesto Especial sobre Determinados Medios de Transporte (modelo 565) y que la adquisición del vehículo resulta coincidente con las rentas declaradas en el IRPF y en el Impuesto sobre Sociedades.

3. Arau oinarria:

a) Udal erroldaren kudeaketari dagokionez

3. Justificación normativa:

a) Las competencias del Ayuntamiento de Beasain





Beasaingo Udalak dituen eskumenak xedapen hauetan ezarrita daude:

- 11/1989 Foru Araua, uztailaren 5ekoa, Gipuzkoako Tokiko Ogasunak arautzen dituena
- 14/1989 Foru Araua, uztailaren 5ekoa, trakzio mekanikodun ibilgailuen gaineko zerga arautzen duena.
- Trakzio mekanikozko ibilgailuen gaineko zergari buruzko ordenantza fiskala.

en materia de gestión del Padrón Municipal vienen atribuidas en:

- Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa.
- Norma Foral 14/1989, de 5 de julio, que regula el Impuesto de sobre Vehículos de Tracción Mecánica.
- Ordenanza Fiscal reguladora del impuesto sobre vehículos de tracción mecánica.

b) Zergen esparruan, martxoaren 8ko 2/2005 Foru Arauak, Gipuzkoako Zergen Foru Arau Orokorrek, 92.1 artikuluan xedatzen du Zerga Administrazioak bere eginkizunak betetzean eskuratzen dituen datu, txosten edo aurrekariak izaera erreserbatua dutela, eta berak kudeatu behar dituen zergak edo baliabideak modu eraginkorrean aplikatzeko eta zigorrak ezartzeko baino ezin direla erabili. Hortaz, ezin izango zaizkio beste inori utzi edo jakinarazi, non eta horren xedea honako hau ez den: "b) Beste zerga administrazio batzuei laguntzea beren eskumenen esparruan sartzen diren zerga obligazioak betetzeko."

b) En el ámbito tributario, el artículo 92.1 de la Norma Foral 2/2005, de 8 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa, establece que los datos, informes o antecedentes obtenidos por la Administración tributaria en el desempeño de sus funciones tienen carácter reservado y sólo podrán ser utilizados para la efectiva aplicación de los tributos o recursos cuya gestión tenga encomendada y para la imposición de las sanciones que procedan, sin que puedan ser cedidos o comunicados a terceros, salvo que la cesión tenga por objeto: "b) La colaboración con otras Administraciones tributarias a efectos del cumplimiento de obligaciones fiscales en el ámbito de sus competencias."

4.- Datuen titularrak baimena ematea:

Eranskin honetan jasotzen den informazio lagapenak ez du galdatzen interesdunaren baimenik, bere helburua ZFAOren 92.1b) artikuluan aurreikusten baita (titularraren baimenik gabe egin daitezkeen zerga informazio lagapenak): "Beste zerga administrazio batzuei laguntzea beren eskumenen esparruan sartzen diren zerga obligazioak betetzeko".

4.-Consentimiento de la persona titular de los datos:

El suministro de información que se recoge en el presente anexo no requiere el consentimiento de la persona interesada, porque responde a la finalidad prevista en el artículo 92.1.b) de la NFGT (cesión de datos tributarios sin necesidad de consentimiento de su titular): "La colaboración con otras Administraciones tributarias a efectos del cumplimiento de obligaciones fiscales en el ámbito de sus competencias".

5.- Eman beharreko informazioaren edukia:

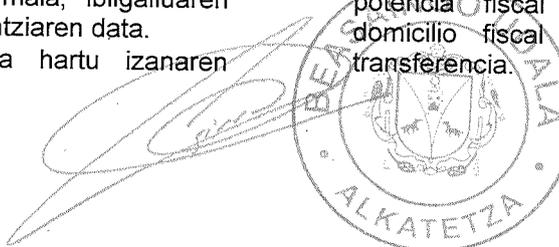
Ibilgailuen erroldako datu hauek:

- Ibilgailuaren titularraren datuak: izen-abizenak / sozietate izena eta IFZ.
- Ibilgailuaren datuak: matrikula, matrikulazio data, marka, modeloa, bastidorea, erregaia, tara (kg), zilindrada (cm3), potentzia fiskala (kW), plaza kopuru normala, ibilgailuaren helbide fiskala, transferentziaren data.
- Erroldan alta edo baja hartu izanaren

5.- Contenido de la información a suministrar:

Los siguientes datos del padrón de vehículos:

- Datos de la persona titular/es del vehículo: Nombre y apellidos/ razón social y NIF.
- datos del vehículo: matrícula, fecha matriculación, marca, modelo, bastidor, combustible, tara (kg), cilindrada (cm3), potencia fiscal (kw), plazas normales, domicilio fiscal del vehículo, fecha de transferencia.





datuak.

- Datos del alta/baja de la inscripción en el padrón.

6.- Informazioa emateko prozedurak:

- ⇒ Kontsulta puntualak
- ⇒ Aldizkako gurutzaketak edo eguneratzeak (datuen iraultzeak).

6.- Procedimientos para el suministro:

- ⇒ Consultas puntuales
- ⇒ Cruces o actualizaciones periódicas (volcados).

Informazioa emateko sistema: erregistro telematikoa

Sistema de suministro: registro telemático.

7.- Lagapenaren maiztasuna eta ukitutako pertsona kopurua:

Kontsulta puntualak.
Gurutzaketak eta eguneratzeak: hilean behin.

7.- Periodicidad del suministro y número de personas afectadas:

Consultas puntuales.
Cruces y volcados: mensual.

8.- Datuak hirugarrengoei lagatzeko aurreikuspena: EZ

8.- Previsión de ulteriores cesiones de los datos suministrados: NO

9.- Emandako informazioan sartzeko baimendutako pertsonak:

- Kudeaketako, zerga-bilketako eta ikuskaritzako zuzendariordetzetako langileak.

9.- Personas autorizadas para acceder a la información suministrada:

- Personal de las subdirecciones de gestión, recaudación e inspección.

10.- Erabiltzaileen kudeaketaz eta emandako informazioaren segurtasunaz eta kontrolaz arduratuko den organoa:

Idazkaritza Teknikoa, Ogasun eta Finantza Departamentuan informazioaren segurtasunaz arduratzen den pertsonaren bidez.

10.- Órgano responsable de la gestión de usuarios y de la seguridad y del control de la información cedida:

Secretaría Técnica, a través de la persona responsable de seguridad de la información del Departamento de Hacienda y Finanzas.

11.- Solaskideak:

Zuzenbide gaietarako

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

- Zerbitzu Teknikoak: 902 100 040

Beasaingo Udalaren aldetik:

- Udalaren Kontuhartzailea, 943 028086, ekonomia@beasain.net.

Informatika gaietarako

- IZFE
- Udal zerbitzu informatikoa

Beste gai material batzuetarako

11.- Interlocutores:

Para cuestiones jurídicas

Por parte del Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Servicios Técnicos. 902 100 040

Por el Ayuntamiento de Beasain:

- Interventora Ayuntamiento, 943 028086, ekonomia@beasain.net.

Para cuestiones informáticas

- IZFE
- Servicio informático municipal

Para otras cuestiones materiales

Handwritten signature





Gipuzkoako Foru Aldundia

Ogasun eta Finantza Departamentua
Departamento de Hacienda y Finanzas



Beasaingo udala

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik:

- Zergabilketa Unitatea
- Ikuskaritzako Zuzendariordetza

Por parte del Departamento de Hacienda y Finanzas:

- Unidad de Recaudación
- Subdirección de Inspección

Beasaingo Udalaren aldetik:

- Udalaren diruzaina, 943 028085, ebrit@beasain.net.

Por el Ayuntamiento de Beasain:

- Tesorera Ayuntamiento, 943 028085, ebrit@beasain.net.

Alde biek eranskin honetan jasotako datuak eguneratzeko konpromisoa hartzen dute.

Ambas partes se comprometen a mantener actualizados los datos contenidos en el presente anexo.

